

## news'El retorno' de Tahar Ben Jelloun

04 avr 2018

### CLUB DE LECTURA KUTUB

**El Club es un lugar de encuentro para el disfrute de la lectura, abierto a quienes deseen compartir ideas, reflexiones y opiniones que susciten la lectura de obras de autores del Mediterráneo. Las reuniones tendrán lugar el último miércoles de cada mes, a las 18.30.**

**La Fundación Euroárabe, con la colaboración de la [Fundación Tres Culturas del Mediterráneo](#) [1] y otras instituciones, pone a disposición de los miembros del Club un ejemplar de cada libro en concepto de préstamo.**

**Los libros previstos en el Club KUTUB para esta temporada 2017/2018 son:**

- UN LARGO SUEÑO EN TÁNGER, de Antonio Lozano /25 OCTUBRE
- EN UN LUGAR DEL ATLÁNTICO, de Fatou Diome / 29 NOVIEMBRE
- LOS REYES POETAS, de Catherine François /31 ENERO
- DIARIO DE UN CUERPO, de Daniel Pennac /21 FEBRERO
- **EL RETORNO, de Tahar Ben Jelloun** /4 ABRIL
- RUE DARWIN, de Boualem Sansal /25 ABRIL ([puedes ver un avance de la sesión del mes de abril aquí](#) [2])
- LA LUNA CUADRADA, de Ghada Sammán / 23 MAYO

## Encuentro KUTUB del mes de marzo

### "EL RETORNO"

de Tahar Ben Jelloun

**Tahar Ben Jelloun, es uno de los escritores marroquíes contemporáneos más populares internacionalmente. Novelista y poeta nacido en Fez en 1944, sus obras han sido traducidas a más de treinta idiomas. Mezcla en sus libros la cultura magrebí con los problemas de la sociedad actual, como la emigración.**

En su infancia, estudió en la escuela coránica del barrio y, después, a los seis años, ingresó en una bilingüe franco-marroquí. En 1955, sus padres se mudaron a Tánger, donde terminó la enseñanza primaria. Allí estudió también la enseñanza secundaria y el bachillerato. Se marchó a Rabat a seguir estudios de Filosofía en la Universidad Mohamed V, pero estos fueron interrumpidos en 1966 al ser enviado a un campo disciplinario del ejército junto con otros 94 estudiantes sospechosos de haber organizado las manifestaciones de marzo del año anterior, en las que protestaron por la decisión del ministerio de Educación de prohibir el acceso a la Universidad a los estudiantes que habían superado la enseñanza secundaria. Dos años más tarde fue liberado y reanudó sus estudios. Impartió clases en el Liceo Charif Idrissi de Tetuán y en el Mohamed V de Casablanca.

Ante el anuncio, en 1971, de que la enseñanza de Filosofía en Marruecos iba a ser arabizada, Ben Jelloun decidió irse a Francia con una beca para especializarse en Psicología. Desde entonces, la capital francesa se convirtió en su hogar, donde se doctoró en Psiquiatría Social en 1975.

Su primer poema publicado apareció en la revista *Souffles* en 1968; se titulaba *L'aube des dalles* y lo había escrito a escondidas en el campo disciplinario. Dos años después vio la luz su primer libro, el poemario *Hommes sous linceul de silence*. Su primera novela, *Harrouda*, apareció en 1973 y en ella puede verse reflejada su visión de la cultura islámica

Fue colaborador de *Le Monde*, *El País*, *La Vanguardia* y *Corriere della Sera*. Desde 2008, es miembro de la Academia Goncourt. Es el escritor francófono más traducido del mundo. Sus novelas *El niño de arena* y *La noche sagrada* se han traducido a 43 idiomas. *El racismo explicado a mi hija*, libro de tintes pedagógicos dedicado a sus hijos, fue un éxito editorial en Francia, Italia y Alemania. Ha recibido varios premios, entre ellos el Goncourt en 1987 por su novela *La noche sagrada*.

Sus obras más importantes son:

- *Harrouda*, 1973, novela.
- *El niño de arena (L'enfant de sable)* 1985, novela.

- *La noche sagrada (La nuit sacrée)* 1987, novela, Premio Goncourt.
- *Les yeux baissés*, 1991, novela.
- *Elogio a la amistad (Éloge de l'amitié)*, 1994.
- *Papá: ¿qué es el racismo? (Le racisme expliqué à ma fille)* 1997.
- *Los naufragos del amor (L'auberge des pauvres)* 1997, novela.
- *El último amigo (Le dernier ami)* 2004.
- *No entiendo el mundo árabe*, 2008
- *El retorno (Au Pays)* 2009.
- *La primavera árabe (L'Étincelle. Révoltes dans les pays arabes)*, 2011, ensayo.

□

## Sobre la obra "EL RETORNO"

Mohamed Limmigri, un emigrante marroquí, está a punto de jubilarse después de pasar años realizando distintos cometidos en una fábrica de coches francesa. La idea de dejar el trabajo le provoca un difuso malestar. Es el momento de hacer balance de toda una vida y de las desilusiones. Hombre comedido, paciente y anónimo, musulmán piadoso y buen trabajador, sin ambiciones y sin estudios, llegó a Francia cuarenta años antes con su Corán pegado al corazón, su única seña de identidad. Recuerda cómo tuvo que adaptarse a un país que no es el suyo y en el que se aprecia una preocupante intolerancia xenófoba.

La afligida nostalgia del pasado le lleva a regresar a su aldea natal con el objetivo de construir una enorme casa en la que pueda reagrupar a su familia. Pero el retorno será muy distinto del que se imaginaba. Tahar Ben Jelloun emplea el monólogo interior en su novela más personal, para sumergirnos en la piel de Mohamed, en un relato que llega hasta el corazón.

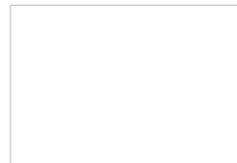
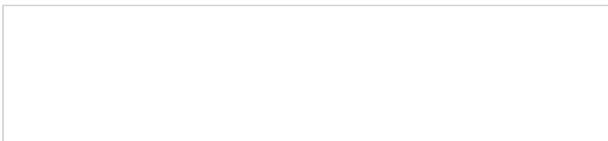
## Tahar Ben Jelloun en los medios:

- ["No entiendo cómo un joven pasa de Occidente a la yihad". ABC, 13 de julio de 2015.](#) [3]
- [Ben Jelloun: "Hay que mantener el misterio para seguir amando". El País, 23 de abril de 2014.](#) [4]
- ["Aprendemos a ser racistas". El País, 23 de abril de 2013](#) [5]
- ["Le debo esta libertad y este desarrollo de la imaginación sin límites". El País, 17 de noviembre de 2012.](#) [6]
- ["Los dirigentes europeos ya no pueden ser complacientes con las dictaduras". ABC, 28 de septiembre de 2011](#) [7]

## Tahar Ben Jelloun en los medios audiovisuales:

- [Tahar Ben Jelloun: "Demonizan al Islam para expulsar a los inmigrantes de Europa". Entrevista en Avión de Papel TV, 1 de octubre de 2011.](#) [8]
- [Presentación del libro: "La felicidad conyugal" de Tahar Ben Jelloun](#) [9]. Casa Árabe, 1 de abril de 2014 [9]
- [Tahar Ben Jelloun nous parle du racisme dans la société Marocaine. La Grande Librairie, publicado el 19 de febrero de 2016](#) [10]

## Con el apoyo de:



## Partagez-le

(c) Fundación Euroárabe de Altos Estudios

**URL source:** <https://www.fundea.org/fr/node/1813>

## Liens

[1] <http://www.tresculturas.org/>

[2] <https://www.fundea.org/es/noticias/rue-darwin-boualem-sansal>

[3] <http://www.abc.es/cultura/cultura/20150713/abci-entrevista-tahar-jelloun-201507131115.html>

[4] [https://elpais.com/cultura/2014/04/10/actualidad/1397127338\\_112911.html](https://elpais.com/cultura/2014/04/10/actualidad/1397127338_112911.html)

[5] [https://elpais.com/ccaa/2013/04/22/catalunya/1366660328\\_573347.html](https://elpais.com/ccaa/2013/04/22/catalunya/1366660328_573347.html)

- [6] [https://elpais.com/cultura/2012/11/17/actualidad/1353181325\\_977902.html](https://elpais.com/cultura/2012/11/17/actualidad/1353181325_977902.html)
- [7] <http://www.abc.es/20110928/cultura-libros/abcm-tahar-jelloun-dirigentes-europeos-201109281857.html>
- [8] [https://www.youtube.com/watch?v=jvQg\\_npvNVU](https://www.youtube.com/watch?v=jvQg_npvNVU)
- [9] <https://www.youtube.com/watch?v=6BKg0PRxzas>
- [10] [https://www.youtube.com/watch?v=kDCtD\\_sYLb8](https://www.youtube.com/watch?v=kDCtD_sYLb8)